

**Dodatok č. 1 kúpnej zmluvy**  
zo dňa 13.4.2017

**Predávajúci č. 1:**

**Názov:** Obec Svodín  
Sídlo: 943 54 Svodín, Hlavná ulica 1117/1  
Štatutárny zástupca: Gabriel Vígh, starosta  
IČO: 00 309 281  
DIČ: 2020412713  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.  
IBAN: SK17 5600 0000 0038 4787 6001  
SWIFT: KOMASK2X

**Predávajúci č. 2:**

**Obchodné meno:** PROPP s.r.o.  
Sídlo: 943 54 Svodín, Dolný koniec 1416/26  
IČO: 44 392 681  
Štatutárny zástupca: Franz Propp, konateľ  
Zápis v registri: Obchodný register Okresného súdu Nitra,  
Oddiel: Sro, Vložka č.: 23187/N

**Predávajúci č. 3:**

**Meno a priezvisko :** Mária Blahovičová  
Rodinný stav : rozvedená  
Rodné priezvisko : Šimonková  
Dátum narodenia : 07.02.1949  
Trvalý pobyt : 943 54 Svodín, Krížna ulica 117/16  
Štátna príslušnosť: občianka Slovenskej republiky

**Predávajúci č. 4:**

**Obchodné meno:** Poľnohospodárske družstvo Svodín  
Sídlo: 943 54 Svodín, Malá škovránková ulica 1171/4  
IČO: 31 439 292  
Zápis v registri: Obchodný register Okresného súdu Nitra,  
Oddiel: Dr, Vložka č.: 180/N  
Zastúpené: Ing. Marián Kalivoda - predseda družstva  
Bc. Mariana Mészárosová – podpredseda družstva

**Kupujúci č. 1:**

**Meno a priezvisko :** Anna Volterová  
Rodinný stav : vdova  
Rodné priezvisko : Seifertová  
Dátum narodenia : 02.01.1955  
Trvalý pobyt : 943 54 Svodín, Veterná ulica 862/21  
Štátna príslušnosť: občianka Slovenskej republiky

**Kupujúci č. 2:**

**Meno a priezvisko :** Ing. Peter Volter  
Rodinný stav : ženatý  
Rodné priezvisko : Volter  
Dátum narodenia : 23.07.1977  
Trvalý pobyt : 943 54 Svodín, Lipová ulica 874/20  
Štátna príslušnosť: občan Slovenskej republiky

**Kupujúci č. 3:**

**Meno a priezvisko :** Ladislav Volter  
Rodinný stav : slobodný

Rodné priezvisko : Volter  
Dátum narodenia : 04.04.1979  
Trvalý pobyt : 943 54 Svodín, Veterná ulica 862/21  
Štátna príslušnosť: občan Slovenskej republiky

#### **Kupujúci č. 4:**

**Názov:** Obec Svodín  
Sídlo: 943 54 Svodín, Hlavná ulica 1117/1  
Štatutárny zástupca: Gabriel Vígh, starosta  
IČO: 00 309 281  
DIČ: 2020412713  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.  
IBAN: SK17 5600 0000 0038 4787 6001  
SWIFT: KOMASK2X

#### **Kupujúci manželia č. 5**

**Meno a priezvisko :** Gergely Duchony  
Rodinný stav : ženatý  
Rodné priezvisko : Duchony  
Dátum narodenia : 23.08.1984  
Trvalý pobyt : 943 54 Svodín, Hlavnosecká ulica 131/29  
Štátna príslušnosť: občan Slovenskej republiky

**Meno a priezvisko :** Katarína Duchony  
Rodinný stav : vydatá  
Rodné priezvisko : Schillerová  
Dátum narodenia : 19.05.1986  
Trvalý pobyt : 943 54 Svodín, Hlavnosecká ulica 131/29  
Štátna príslušnosť: občianka Slovenskej republiky

### **Článok 1**

Účastníci zmluvy uzatvorili kúpnu zmluvu zo dňa 13.4.2017 (ďalej len „kúpna zmluva“), ktorej predmetom je predaj nehnuteľností podľa článku I. ods. 1 kúpnej zmluvy.

V konaní o povolenie vkladu vlastníctva pod sp. zn. V 2458/2017-13 zo dňa 23.5.2017, vedenom Okresným úradom Nové Zámky, katastrálnym odborom označené predávajúceho č. 4 v záhlaví kúpnej zmluvy a v návrhu na vklad je

**Obchodné meno:** Poľnohospodárske družstvo Svodín  
Sídlo: 943 54 Svodín, Malá škovránková ulica 1171/4  
IČO: 31 439 292  
Zápis v registri: Obchodný register Okresného súdu Nitra,  
Oddiel: Dr, Vložka č.: 180/N  
Zastúpené: Ing. Marián Kalivoda - predseda družstva  
Bc. Mariana Mészárosová – podpredseda družstva

Na základe rozhodnutia Okresného úradu Nové Zámky, katastrálneho odboru, sp. zn. V 2458/2017-13 zo dňa 23.5.2017 o prerušení konania o povolenie vkladu vlastníckeho práva kupujúcich, účastníci zmluvy sa dohodli na dodatku č.1 kúpnej zmluvy (ďalej len „dodatok kúpnej zmluvy“), ktorým sa uzatvorená kúpna zmluva mení nasledovne:

#### **1. Článok II. ods. 9 kúpnej zmluvy sa nahradzuje týmto znením:**

„Kúpna cena nehnuteľnosti podľa článku I. ods. 1 písm. e) bola stanovená vzájomnou dohodou predávajúceho č. 3 a kupujúceho č. 4 na základe uznesenia Obecného zastupiteľstva vo Svodíne číslo 306/06022017 zo dňa 06.02.2017 vo výške 1,85 eur/m<sup>2</sup>, v celkovej výške **56,43 eur** (slovom päťdesiatšesť eur štyridsaťtri centov).“

2. Ostatné ustanovenia kúpnej zmluvy ostávajú nezmenené.

## Článok 2

1. Tento dodatok kúpnej zmluvy bol vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých predávajúci č. 1 obdrží 2 rovnopisy a 2 rovnopisy sú určené pre Okresný úrad Nové Zámky, katastrálny odbor.
2. Účastníci zmluvy vyhlasujú, že sú plne spôsobilí na právne úkony, dodatok kúpnej zmluvy bol uzatvorený na základe ich slobodnej a vážnej vôle, nebol uzatvorený v tiesni a zmluvná voľnosť nebola obmedzená, dodatok kúpnej zmluvy si prečítali, s jeho obsahom súhlasia bez výhrad a na znak súhlasu ho podpisujú.

Vo Svodíne dňa 12.6.2017

**Predávajúci č. 1:**

Obec Svodín, zastúpená  
Gabrielom Víghom

.....

**Predávajúci č. 2:** PROPP s.r.o.

**Predávajúci č. 3:** Mária Blahovičová

**Predávajúci č. 4:** Poľnohospodárske družstvo Svodín

**Kupujúci č. 1:** Anna Volterová

**Kupujúci č. 2:** Ing. Peter Volter

**Kupujúci č. 3:** Ladislav Volter

**Kupujúci manželia č. 5:** Gergely Duchony a Katarína Duchony

**všetci** v zastúpení Ing. Ladislav Zelenai

.....

**Kupujúci č. 4:**

Obec Svodín, zastúpená  
Gabrielom Víghom

.....